



Third Session
Thirty-seventh Parliament, 2004

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable PETER A. STOLLERY

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 4 inclusive)

Troisième session de la
trente-septième législature, 2004

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président :
L'honorable PETER A. STOLLERY

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 4 inclusivement)

Prepared by

Ariane Bissonnette

Information and Documentation Resource Service

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Ariane Bissonnette

Service de ressources d'information et de documentation

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Foreign Affairs
Standing Senate Committee
3rd Session, 37th Parliament, 2004

INDEX

(Issues 1-4 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

R: Issue number followed by **R** refers to the report contained within that issue.

COMMITTEE

Foreign Affairs, Standing Senate Committee

Motion (s) and agreement (s)

Bill C-9, clause-by-clause study, **4:5-6, 40-2**
Budget, adoption, **1:7, 10, 122; 3:5**
Draft budget, **3:4**
Memo to members, **3:3**
Organization meeting, **1:4-6, 19-26**

Order(s) of reference

Bill C-9, **4:3**
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2:3**
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, **1:3**

Report(s) to Senate

Bill C-9, without amendment, **4:7**
Budget, **1:12-5, 18**
Expenses incurred during the Second Session of the Thirty-seventh Parliament, **1:11**
Mexico: Canada's other NAFTA partner (Volume 3), 3:6

MEMBERS OF PARLIAMENT

Bergeron, Stéphane

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2:14**

Caccia, Charles L.

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2:15**

Day, Stockwell

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2:10**

Leung, M. Sophia

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2:15-16**

McDonough, Alexa

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2:15**

Obhrai, Deepak

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2:15**

SÉNAT DU CANADA

Affaires étrangères
Comité sénatorial permanent
3^e session, 37^e législature, 2004

INDEX

(Fascicules 1-4 inclusivement)

Les numéros en caractères gras indiquent les fascicules.

R: Le numéro de fascicule suivi d'un **R** réfère au rapport contenu dans ce fascicule.

COMITÉ

Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères

Motion(s) et convention(s)

Budget, adoption, **1:7, 10, 122; 3:5**
Ébauche de rapport, **3:4**
Note aux membres, **3:3**
Projet de loi C-9, étude article par article, **4:5-6, 40-2**
Réunion d'organisation, **1:4-6, 19-26**

Ordre (s) de renvoi

Projet de loi C-9, **4:3**
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, **1:3**
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2:3**

Rapport(s) au Sénat

Budget, **1:12-3, 16-8**
Dépenses encourues au cours de la deuxième session de la trente-septième législature, **1:11**
Mexique: l'autre partenaire au sein de l'ALENA (Volume 3), 3:6
Projet de loi C-9, sans amendement, **4:7**

DÉPUTÉS

Bergeron, Stéphane

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2:14**

Caccia, Charles L.

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2:15**

Day, Stockwell

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2:10**

Leung, M. Sophia

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2:15-6**

McDonough, Alexa

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2:15**

Obhrai, Deepak

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2:15**

Patry, Bernard, Joint Chairman of the Committee (Issue no. 2)
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:5–6, 9, 16

Wilfert, Byron
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:15

SENATORS

Andreychuk, Hon. Raynell
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:12–3
Organization meeting, 1:19, 22–4
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:73

Carney, Hon. Pat
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:14–5
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:33–5, 44–5

Corbin, Hon. Eymard G.
Bill C-9, 4:21–2, 40–2
Organization meeting, 1:19, 21–6
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:45–6, 79

Day, Hon. Joseph A.
Bill C-9, 4:22–3
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:111, 113

De Bané, Hon. Pierre
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:11
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:50–1, 71–2, 117, 119–20

Di Nino, Hon. Consiglio, Deputy Chair of the Committee; Joint Chairman of the Committee (Issue no. 2)
Bill C-9, 4:17–8, 21–2, 28–9, 37–9
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:6, 17
Organization meeting, 1:20–6
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:40–3, 49–50, 58–9, 77, 80–1, 97–8, 102, 108, 110

Eggleton, Hon. Art
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:12

Patry, Bernard, coprésident du Comité (fascicule no 2)
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:5–6, 9, 16

Wilfert, Byron
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:15

SÉNATEURS

Andreychuk, honorable Raynell
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:73
Réunion d'organisation, 1:19, 22–4
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:12–3

Carney, honorable Pat
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:33–5, 44–5
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:14–5

Corbin, honorable Eymard G.
Projet de loi C-9, 4:21–2, 40–2
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:45–6, 79
Réunion d'organisation, 1:19, 21–6

Day, honorable Joseph A.
Projet de loi C-9, 4:22–3
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:111, 113

De Bané, honorable Pierre
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:50–1, 71–2, 117, 119–20
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:11

Di Nino, honorable Consiglio, vice-président du Comité; coprésident du Comité (fascicule no 2)
Projet de loi C-9, 4:17–8, 21–2, 28–9, 37–9
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:40–3, 49–50, 58–9, 77, 80–1, 97–8, 102, 108, 110
Réunion d'organisation, 1:20–6
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:6, 17

Eggleton, honorable Art
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:12

Eyton, Hon. John Trevor

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:74-5, 100

Graftein, Hon. Jerahmiel

Budget, adoption, 1:122
 Organization meeting, 1:24, 26
 Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:60-1, 77-9, 98-9, 101-2, 111, 113-5, 121

Graham, Hon. Bill

Bill C-9, 4:12, 23-4, 33, 40
 Organization meeting, 1:22-5
 Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:36-8, 43, 51, 56-7, 95, 97, 104, 106-7

Keon, Hon. Wilbert Joseph

Bill C-9, 4:11, 31-3

Kinsella, Hon. Noël A.

Bill C-9, 4:13, 27

Lynch-Staunton, Hon. John

Bill C-9, 4:18-9

Mahovlich, Hon. Frank W.

Bill C-9, 4:33
 Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:44, 70-1, 116, 121

Milne, Hon. Lorna

Bill C-9, 4:23

Morin, Hon. Yves

Bill C-9, 4:19-20, 30-1, 36-8

Poy, Hon. Vivienne

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:37-40

Sparrow, Hon. Herbert Orval

Organization meeting, 1:24
 Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:47, 49, 61-2

Stollery, Hon. Peter A., Chair of the Committee

Bill C-9, 4:12-4, 22-4, 33-4, 40-2
 Budget, adoption, 1:122
 Organization meeting, 1:19-26
 Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:33, 42, 45, 49-51, 58-9, 61-2, 71, 76-7, 81-2, 87, 95-6, 100-6, 110-1, 113-9, 121

Eyton, honorable John Trevor

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:74-5, 100

Graftein, honorable Jerahmiel

Budget, adoption, 1:122
 Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:60-1, 77-9, 98-9, 101-2, 111, 113-5, 121
 Réunion d'organisation, 1:24, 26

Graham, honorable Bill

Projet de loi C-9, 4:12, 23-4, 33, 40
 Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:36-8, 43, 51, 56-7, 95, 97, 104, 106-7
 Réunion d'organisation, 1:22-5

Keon, honorable Wilbert Joseph

Projet de loi C-9, 4:11, 31-3

Kinsella, honorable Noël A.

Projet de loi C-9, 4:13, 27

Lynch-Staunton, honorable John

Projet de loi C-9, 4:18-9

Mahovlich, honorable Frank W.

Projet de loi C-9, 4:33
 Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:44, 70-1, 116, 121

Milne, honorable Lorna

Projet de loi C-9, 4:23

Morin, honorable Yves

Projet de loi C-9, 4:19-20, 30-1, 36-8

Poy, honorable Vivienne

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:37-40

Sparrow, honorable Herbert Orval

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:47, 49, 61-2
 Réunion d'organisation, 1:24

Stollery, honorable Peter A., président du Comité

Budget, adoption, 1:122
 Projet de loi C-9, 4:12-4, 22-4, 33-4, 40-2
 Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:33, 42, 45, 49-51, 58-9, 61-2, 71, 76-7, 81-2, 87, 95-6, 100-6, 110-1, 113-9, 121
 Réunion d'organisation, 1:19-26

SUBJECTS

Access to markets. *See under Exports.*

AIDS and HIV. *See under Generic drugs, export, legislation.*

SUJETS

Accès au marché. *Voir sous Exportations.*

Bill C-9 - Act to amend the Patent Act and the Food and Drugs Act (The Jean Chrétien Pledge to Africa), 4:29 *See also* Generic drugs, export, legislation

- Amendments, 4:13, 18–9
- Discussion, 4:13, 19, 23–5, 32
- Objective, 4:15, 25, 30, 34, 37
- Study of clauses, 4:16, 29

Commercial exchanges. *See* Trade relations.

Dalai Lama, meeting

- Tibet
 - China, relations and occupation, 2:7–9, 12–4, 16
 - Culture and heritage, 2:7–8, 13–4
 - Democracy, 2:10–1
 - Economic and social conditions, 2:9, 11, 13–4
 - Freedom of religion, 2:10
- Tibetan question
 - Context, history, 2:5, 7–9, 12
 - Political approach, 2:7, 15–6
 - Support, role of Canada, 2:6, 9, 14–5
- World problems, opinion, 2:11–2, 15–6

Economic relations. *See* Trade relations.

Exports

- Access to markets
 - American, objectives of Canada and Mexico, 1:64, 71–2, 100; 3R:27
 - Difficulties, 1:69, 78–80; 3R:12, 27–8
 - Mexico, energy sector, 3R:20–1
 - Mexico, tensions with United States, 1:100
 - South America, 1:78–9
- Canada, 1:54, 63–4, 98, 115; 3R: i, 18
- Export Development Canada (EDC)
 - Activities, 1:31–2, 39
 - Commercial insurance, 1:31–2, 38–9
 - Energy, 1:35
 - Mandate, 1:30–2, 35, 37–8
- Mexico, 1:29, 31, 53–4, 89, 115; 3R: i, 5, 18

Generic drugs, export, legislation

- Bill C-9
 - Advisory committee, 4:10, 16, 18, 29
 - List of drugs, 4:16, 31, 35
 - Objectives, 4:34, 36
 - Provisions, controls, 4:17–8, 21, 26, 29, 39
 - Royalty rate, 4:31, 35
- Commitment of Canada
 - Humanitarian program, 4:13, 18, 21, 27
 - International cooperation, 4:8–12, 24
 - Non-governmental organizations (NGOs), 4:10, 23–4, 26
 - World Health Organization, conditions, 4:37
 - World Trade Organization (WTO), conditions, 4:10–2, 14, 17–8, 21–2, 26, 34
- Drugs
 - Approval, process, 4:19–21, 36, 38
 - Competition, 4:36–9
 - Diversion, 4:12, 16, 26, 28, 30
 - Generic, prices, characteristics, 4:15, 23–4, 27, 37–41
 - Patents, infringement, litigation, 4:15, 17–8, 20–2, 26, 29, 35
- HIV/AIDS
 - Africa, 4:8–9, 12
 - Canadian aid program, 4:11–3, 25
 - Disastrous consequences, 4:8–9, 12, 32
 - International effort to combat, 4:9–10
- Pharmaceutical industry, support
 - Aid program, 4:25, 27–8, 31–3
 - Drug donations, 4:25–8
 - International collaboration, 4:32–3, 36
 - Recommendations, 4:30–2, 34, 40

Accords commerciaux. *Voir aussi* ALENA.

- Intégration nord-américaine, 1:64–6
 - ALENA plus, 3R:25–6
 - Mécanismes de coopération, 1:55–6; 3R:26–9
 - Tarifs, 1:76–7
 - Vision, 3R:25–6
- Liens commerciaux
 - Amérique du Sud, 1:78–9, 113, 116–7
 - Canada, 3R:19–20
 - États-Unis, 1:41, 115, 120
 - Mexique, 1:41, 111–4; 3R:19
 - Principes, modèles, 1:78, 87–8, 105, 114–6; 3R:27–9

ALENA (Accord de libre-échange nord américain de 1992). *Voir aussi*

Accords commerciaux.

- Échanges commerciaux
 - Affaires, 1:48, 52–3, 64–7, 87
 - Canada-États-Unis, 1:29
 - Canada-Mexique, 1:27, 48–9, 71, 74
 - Compétitivité, 1:65
 - Mexique-États-Unis, 1:60, 72, 83–4
 - Transferts d'argent, 1:41–2; 3R:14–5
- Lacunes
 - Engagement, 1:76; 1:87, 105
 - Mexique, inégalité, 1:37, 40, 77, 86, 90, 93; 3R:10–2
 - Préoccupations des Amériques, 1:33, 40, 56, 60, 64; 3R:9–15
 - Secteur manufacturier, 1:40, 83–4; 3R:11
 - Subventions agricoles, 1:99; 3R:13
- Mexique
 - Emplois et revenus, 1:37, 83–6; 3R:5, 10–1, 13
 - Marché, économie, 1:34, 40, 50, 66–7, 72, 82–8; 3R:10–1, 15
 - Répercussions, 1:27–8, 33, 51, 87–9, 102–3, 107–9, 111–3; 3R: i, 1, 5, 7–8, 10–4
 - Système judiciaire, 1:43–4, 81
- Principes de l'accord
 - Commerce, 1:37
 - Développement du Mexique, 1:87–90, 92; 3R:5
 - Fonctionnement, 1:30, 60; 3R:15–6
 - Historique et politique, 1:28–9, 33, 36, 65, 71–2, 82–9, 92
 - Règlement des différends, 1:61, 76, 100–1, 104–6, 111–3; 3R:27
- Relations entre les Amériques
 - Alliance, 1:65–8, 119–21
 - Canada, objectifs, 1:68–9
 - États-Unis, tensions, 1:75
 - Intérêts des pays, 1:72–3
 - Négociations, rôle du Canada, 1:68–9, 71–2, 75–6; 3R:28–9
 - Partenariats, 1:41, 55, 75; 3R:6

Dalai-lama, rencontre

- Problèmes mondiaux, opinion, 2:11–2, 15–6
- Question tibétaine
 - Approche politique, 2:7, 15–6
 - Appui, rôle du Canada, 2:6, 9, 14–5
 - Contexte, historique, 2:5, 7–9, 12
- Tibet
 - Chine, relations et occupation, 2:7–9, 12–4, 16
 - Conditions économiques et sociales, 2:9, 11, 13–4
 - Culture et patrimoine, 2:7–8, 13–4
 - Démocratie, 2:10–1
 - Liberté de religion, 2:10

Échanges commerciaux. *Voir* Relations commerciales.

Exportations

- Accès au marché
 - Américain, objectifs du Canada et du Mexique, 1:64, 71–2, 100; 3R:28
 - Amérique du Sud, 1:78–9
 - Difficultés, 1:69, 78–80; 3R:12, 28
 - Mexique, secteur de l'énergie, 3R:21
 - Mexique, tensions avec États-Unis, 1:100
- Canada, 1:54, 63–4, 98, 115; 3R:ii, 18–9

Mexico, NAFTA. See also Exports, Mexico.**Business**

- Growth, **1**:29–31, 34, 39, 47, 52–4, 82–3, 86–7, 89; **3R**:3–5, 7–8
- Investments, **1**:53, 72, 82, 89–90; **3R**:4, 8
- Small and medium-sized enterprises, financing, **1**:39, 54
- Smuggling, **1**:58–9
- Studies, research and development, **1**:49–50, 52, 89, 91; **3R**:8

Democracy

- Corruption, **1**:44, 47, 97, 108, 110
- Justice, **1**:43–4, 47, 49, 81
- Lobbying, **1**:79–80
- Politics, elections, **1**:27–8, 34, 36–7, 109–11, 117–9

Economy, **1:66–7; **3R**:3–5, 7, 9–11, 14–5**

- Agriculture, **1**:54, 84–5, 94–5, 99–100, 106–7; **3R**: *i-ii*, 11–3, 15
- Competitiveness and competition, **1**:56–9, 97, 100; **3R**:12
- Employment and wages, **1**:53, 91–5; **3R**:5, 10–11
- Inequity, **1**:37, 40, 77, 86, 90, 93, 97; **3R**:11
- Standard of living and productivity, **1**:90, 98, 108–10, 121; **3R**:5–8
- Trade liberalization, **1**:29–30; **3R**:3, 10, 19–21

Labour, labour rights

- Emigration, **1**:86–7; **3R**: *i*, 13–5
- Labour unions, **1**:47, 49, 57, 61, 95–6
- Salaries, **1**:49–50, 56–7, 61–2, 77, 85–6, 92, 95–7, 109; **3R**:10, 15
- Security, **1**:40–3, 45, 56, 59–60
- Women of Juarez, maquiladoras, **1**:40–3, 45, 59–60

Reforms, **1:89, 108, 119; **3R**:23**

- Democracy and governance, **1**:27–8, 36, 69; **3R**:6–7, 22–3
- Difficulty in implementing, **3R**:14–5, 20
- Energy sector, **1**:31, 35–6, 45; **3R**:27
- Institutions, **1**:97–8; **3R**:26
- Labour, **1**:36–7, 47

NAFTA (North American Free Trade Agreement of 1992). See also**Trade agreements.****Commercial exchanges**

- Business, **1**:48, 52–3, 64–7, 87
- Canada-Mexico, **1**:27, 48–9, 71, 74
- Canada-United States, **1**:29
- Competitiveness, **1**:65
- Mexico-United States, **1**:60, 72, 83–4
- Remittances, **1**:41–2; **3R**:14

Deficiencies

- Commitment, **1**:76, 87, 105
- Farm subsidies, **1**:99; **3R**:12
- Manufacturing sector, **1**:40, 83–4; **3R**:10
- Mexico, inequity, **1**:37, 40, 77, 86, 90, 93; **3R**:10–11
- Preoccupations of the Americas, **1**:33, 40, 56, 60, 64; **3R**:9–14

Mexico

- Effect, **1**:27–8, 33, 51, 87–9, 102–3, 107–9, 111–3; **3R**: *i*, 1, 5–7, 9–13
- Jobs and income, **1**:37, 83–6; **3R**:5, 10–12
- Judicial system, **1**:43–4, 81
- Market, economy, **1**:34, 40, 50, 66–7, 72, 82–8; **3R**:9–11, 14

Principles of the accord

- Development of Mexico, **1**:87–90, 92; **3R**:4
- Dispute settlement, **1**:61, 76, 100–1, 104–6, 111–3; **3R**:27
- Historical and political, **1**:28–9, 33, 36, 65, 71–2, 82–9, 92
- Operation, **1**:30, 60; **3R**:14–5
- Trade, **1**:37

Relations between the Americas

- Alliances, **1**:65–8, 119–21
- Canada, objectives, **1**:68–9
- Interests of countries, **1**:72–3
- Negotiations, role of Canada, **1**:68–9, 71–2, 75–6; **3R**:28
- Partnerships, **1**:41, 55, 75; **3R**:6
- United States, tensions, **1**:75

Reports*Mexico: Canada's other NAFTA partner (Volume 3)*

- Recommendations, **3R**:iii, 19, 22–3, 29
- Text, **3R**:[i–v], i–iii, 1–47

Exportations -- Suite**Exportation et développement Canada (EDC)**

- Assurance aux entreprises, **1**:31–2, 38–9
- Énergie, **1**:35
- Mandat, **1**:30–2, 35, 37–8
- Secteur d'activité, **1**:31–2, 39
- Mexique, **1**:29, 31, 53–4, 89, 115; **3R**: *i*, 6, 18–9

Médicaments génériques, exportation, législation**Engagement du Canada**

- Coopération internationale, **4**:8–12, 24
- Organisation mondiale de la santé (OMS), conditions, **4**:37
- Organisation mondiale du commerce (OMC), conditions, **4**:10–2, 14, 17–8, 21–2, 26, 34
- Organisations non gouvernementales (ONG), **4**:10, 23–4, 26
- Programme humanitaire, **4**:13, 18, 21, 27

Industrie pharmaceutique, appui

- Collaboration mondiale, **4**:32–3, 36
- Dons de médicaments, **4**:25–8
- Programme d'aide, **4**:25, 27–8, 31–3
- Recommandations, **4**:30–2, 34, 40

Médicaments

- Brevets, empiètement et litige, **4**:15, 17–8, 20–2, 26, 29, 35
- Concurrence, **4**:36–9
- Détournements, Fraude, **4**:12, 16, 26, 28, 30
- Génériques, prix, caractéristiques, **4**:15, 23–4, 27, 37–41
- Homologation, processus, **4**:19–21, 36, 38

Projet de loi C-9

- Comité consultatif, **4**:10, 16, 18, 29
- Dispositions, contrôles, **4**:17–8, 21, 26, 29, 39
- Liste de médicaments, **4**:16, 31, 35
- Objectifs, **4**:34, 36
- Taux de redevance, **4**:31, 35

VIH/sida

- Afrique, **4**:8–9, 12
- Conséquences désastreuses, **4**:8–9, 12, 32
- Lutte mondiale, **4**:9–10
- Programme d'aide canadienne, **4**:11–3, 25

Mexique, ALENA. Voir aussi Exportations, Mexique.**Affaires**

- Contrebande, **1**:58–9
- Croissance, **1**:29–31, 34, 39, 47, 52–4, 82–3, 86–7, 89; **3R**:3–6, 8–9
- Études, recherche et développement, **1**:49–50, 52, 89, 91; **3R**:8
- Investissements, **1**:53, 72, 82, 89–90; **3R**:4, 8–9
- Petites et moyennes entreprises, financement, **1**:39, 54

Démocratie

- Corruption, **1**:44, 47, 97, 108, 110
- Justice, **1**:43–4, 47, 49, 81
- Lobbying, **1**:79–80
- Politique, élections, **1**:27–8; **1**:34, 36–7; **1**:109–11, 117–9
- Économie, **1**:66–7; **3R**:3–6, 8–12, 15–6

Agriculture, **1:54, 84–5, 94–5, 99–100, 106–7; **3R**:*i-ii*, 12–4, 16**

- Compétitivité et concurrence, **1**:56–9, 97, 100; **3R**:12
- Emplois et revenus, **1**:53, 91–5; **3R**:5, 10–1
- Inégalité, **1**:37, 40, 77, 86, 90, 93, 97; **3R**:11–2
- Libéralisation du commerce, **1**:29–30; **3R**:3, 11, 19, 21
- Niveau de vie et productivité, **1**:90, 98, 108–10, 121; **3R**:6, 8–9

Main d'œuvre, droits des travailleurs

- Émigration, **1**:86–7; **3R**: *i*, 14–6
- Femmes de Juarez, maquiladoras, **1**:40–3, 45, 59–60
- Salaires, **1**:49–50, 56–7, 61–2, 77, 85–6, 92, 95–7, 109; **3R**:11, 16
- Sécurité, **1**:40–3, 45, 56, 59–60
- Syndicats, **1**:47, 49, 57, 61, 95–6

Réformes, **1:89, 108, 119; **3R**:23–4**

- Démocratie et gouvernance, **1**:27–8, 36, 69; **3R**:7–8, 23
- Énergie, **1**:31, 35–6, 45; **3R**:27–8
- Institutions, **1**:97–8; **3R**:26
- Main-d'œuvre, **1**:36–7, 47
- Mise en œuvre, difficultés, **3R**:15, 21

Tibet, political situation. *See* Dalai Lama, meeting.

Trade agreements. *See also* NAFTA.

- North American integration, **1**:64–6
- Mechanisms of cooperation, **1**:55–6; **3R**:26–8
- NAFTA Plus, **3R**:25–6
- Tariffs, **1**:76–7
- Vision, **3R**:25
- Principles, models, **1**:78, 87–8, 105, 114–6; **3R**:26–8
- Trade links
 - Canada, **3R**:19
 - Mexico, **1**:41, 111–4; **3R**:19
 - South America, **1**:78–9, 113, 116–7
 - United States, **1**:41, 115, 120

Trade relations Canada-Mexico

- Business. *See also under* Exports
 - Canadian businesses, **1**:44, 47–9, 62, 74–5, 81–2; **3R**:19
 - Exchange rate, fluctuation, **1**:37, 70–1
 - Growth, importance, **1**:47, 54–5, 63–5, 68, 74–5, 78–9; **3R**:1, 17–8
 - Canadian methodology, **1**:73–4, 77–9, 98–9; **3R**:1–2, 22–3, 27
 - Exchanges, culture, sport, education, **1**:69–70
 - Obstacles and challenges, **1**:62, 68–9, 81–2; **3R**:17, 19
 - Focus on the U.S. market, **1**:73–4; **3R**:21
 - Mexican economy, **3R**:20
 - Mexican farm sector, **3R**:21–2
 - Mexican reforms, **3R**:20–1
 - Partnership, **1**:28, 34–5, 45–6, 48, 54–5, 66–7, 75, 78; **3R**:2, 17, 22

Trade relations United States-Mexico

- NAFTA, impact on Mexico, **1**:71; **3R**:6–7, 12
 - Employment and wages, **1**:83–6
 - Migration, **1**:86–7; **3R**:13–5
 - Productivity, **1**:84–5
- Tensions, **1**:45–7, 75, 101; **3R**:12

Projet de loi C-9 - Loi modifiant la Loi sur les brevets et la Loi sur les aliments et drogues (engagement de Jean Chrétien envers l'Afrique). *Voir aussi* Médicaments génériques, exportation, législation.

- Amendements, **4**:13, 18–9
- Discussion, **4**:13, 19, 23–5, 32
- Étude des clauses, **4**:16, 29
- Objectif, **4**:15, 25, 30, 34, 37

Rapports

- Mexique: l'autre partenaire au sein de l'ALENA (Volume 3)*
 - Recommandations, **3R**:iii–iv, 20, 23–4, 29
 - Texte, **3R**:[i–iv], i–iv, 1–45

Relations commerciales Canada-Mexique

- Affaires. *Voir aussi sous* Exports.
 - Entreprises canadiennes, **1**:44, 47–9; **1**:62; **1**:74–5, 81–2; **3R**:19
 - Essor, importance, **1**:47, 54–5, 63–5, 68, 74–5, 78–9; **3R**:1, 17–9
 - Taux de change, fluctuation, **1**:37, 70–1
- Échanges culturels, sportifs, éducationnels, **1**:69–70
- Méthodologie canadienne, **1**:73–4, 77–9, 98–9; **3R**:1–2, 23–4, 27
- Obstacles et défis, **1**:62, 68–9, 81–2; **3R**:17, 19
 - Concentration sur le marché américain, **1**:73–4; **3R**:22
 - Économie mexicaine, **3R**:20
 - Réformes mexicaines, **3R**:21
 - Secteur agricole mexicain, **3R**:22
- Partenariat, **1**:28, 34–5, 45–6, 48, 54–5, 66–7, 75, 78; **3R**:2, 17, 22–3

Relations commerciales États-Unis-Mexique

- ALENA, impact au Mexique, **1**:71; **3R**:6–7, 13
 - Émigration, **1**:86–7; **3R**:14–6
 - Emploi et revenus, **1**:83–6
 - Productivité, **1**:84–5
- Tensions, **1**:45–7, 75, 101; **3R**:13

Sida et VIH. *Voir sous* Médicaments génériques, exportation, législation.

Tibet, situation politique. *Voir* Dalai-lama, rencontre.

WITNESSES AND ADVISERS

Armstrong, Robert, President and CEO, Canadian Association of Importers and Exporters

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, **1**:63–7, 74–6, 78–81

Blanchard, Adrienne, Legal Counsel, Gowling, Lafleur and Henderson, Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies
Bill C-9, **4**:29

Clark, Doug, Senior Project Leader, Patent Policy Directorate, Industry Canada
Bill C-9, **4**:22

Clark, Graeme, Director, Mexico Division, Department of Foreign Affairs and International Trade
Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, **1**:42–3

Dagenais, Éric, Director, Patent Policy Directorate, Industry Canada
Bill C-9, **4**:17–8, 21–5

Dalai Lama, His Holiness
Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, **2**:7–14, 16

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Armstrong, Robert, président et chef de la direction, Association canadienne des importateurs et exportateurs

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, **1**:63–7, 74–6, 78–81

Blanchard, Adrienne, avocate générale, Gowling, Lafleur and Henderson, compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)
Projet de loi C-9, **4**:29

Clark, Doug, chef de projet principal, Direction des politiques des brevets, Industrie Canada
Projet de loi C-9, **4**:22

Clark, Graeme, directeur, Direction du Mexique, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, **1**:42–3

Dagenais, Éric, directeur, Direction des politiques des brevets, Industrie Canada
Projet de loi C-9, **4**:17–8, 21–5

Dalai-lama, Sa Sainteté
Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalai-lama et sa délégation, **2**:7–14, 16

Dargyal, Tenzin, President, Montreal Branch, Canada Tibet Committee

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:6

Graham, Bill, Minister of Foreign Affairs

Bill C-9, 4:8–14

Gyari, Lodi, Special Envoy of His Holiness the Dalai Lama, Canada Tibet Committee

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:13–4

Haslam, Paul, Senior Analyst, Canadian Foundation for the Americas (FOCAL)

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:107, 109–11, 113, 116–21

Hough, Marvin K., Regional Vice-President, Latin America, Export Development Canada

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:30–3, 35, 37–40, 43, 48–9

Keon, Jim, President, Canadian Generic Pharmaceutical Association

Bill C-9, 4:34–41

Leprince, Jean-François, President, Aventis Pharmaceutical, Chair, Rx&D Intellectual Property Committee, Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies

Bill C-9, 4:25, 27–8, 33

Lortie, Marc, Assistant Deputy Minister (Americas), Department of Foreign Affairs and International Trade

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:27–9, 33–7, 40–7, 49

Lyon, Andrea, Director General, Trade Policy, General Trade Policy Bureau, Department of Foreign Affairs and International Trade

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:29–30, 37, 49–50

Mackay, Donald, Executive Director, Canadian Foundation for the Americas (FOCAL)

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:103–9, 111–5, 119–21

Maloney, William, Lead Economist, World Bank, Office of the Chief Economist of the Latin American and Caribbean Region

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:91–7, 99

McCool, Terry, Vice-President, Corporate Affairs, Eli Lilly Canada Inc., Vice-Chair, Rx&D Intellectual Property Committee, Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies

Bill C-9, 4:25–7, 29–32

Michaud, François, Clerk of the Committee

Organization meeting, 1:19–22, 25–6

Dargyal, Tenzin, président, bureau de Montréal, Comité Canada Tibet

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:6

Graham, Bill, ministre des Affaires étrangères

Projet de loi C-9, 4:8–14

Gyari, Lodi, envoyé spécial de Sa Sainteté le dalaï-lama, Comité Canada Tibet

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:13–4

Haslam, Paul, analyste principal, Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL)

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:107, 109–11, 113, 116–21

Hough, Marvin K., vice-président régional, Amérique latine, Exportation et développement Canada

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:30–3, 35, 37–40, 43, 48–9

Keon, Jim, président, Association canadienne du médicament générique

Projet de loi C-9, 4:34–41

Leprince, Jean-François, président, Aventis Pharmaceutique, président du comité de la propriété intellectuelle de Rx&D, compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)

Projet de loi C-9, 4:25, 27–8, 33

Lortie, Marc, sous-ministre adjoint (Amériques), ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:27–9, 33–7, 40–7, 49

Lyon, Andrea, directrice générale, Direction générale de la politique commerciale, Politique commerciale générale, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:29–30, 37, 49–50

Mackay, Donald, directeur général, Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL)

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:103–9, 111–5, 119–21

Maloney, William, économiste principal, Banque mondiale, Bureau de l'économiste en chef pour l'Amérique latine et la région des Caraïbes

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:91–7, 99

McCool, Terry, vice-président, Affaires corporatives, Eli Lilly Canada Inc., vice-président du comité de la propriété intellectuelle de Rx&D, compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)

Projet de loi C-9, 4:25–7, 29–32

Michaud, François, greffier du Comité

Réunion d'organisation, 1:19–22, 25–6

Peterson, Robert, Director General, Therapeutic Products Directorate, Health Products and Food Branch, Health Canada
Bill C-9, 4:19–21, 23

Piñera González, Carlos, Chief Representative, NAFTA Office of Mexico in Canada

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:51–62

Polaski, Sandra, Senior Associate and Project Director, Trade Equity and Development Project, Carnegie Endowment for International Peace

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:82–8, 95–102

Ramlall, Vishva V., Senior Policy Officer, Corporate Strategies Branch, Canadian Intellectual Property Office, Industry Canada
Bill C-9, 4:23

Rinpoche, Samdhong, Chair, Tibetan Government in Exile, Canada Tibet Committee

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:12

Robillard, Lucienne, Minister of Industry
Bill C-9, 4:14–7, 19, 21–2

Samdup, Thubten, President, Canada Tibet Committee

Joint meeting with the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade in order to meet with His Holiness the Dalai Lama and his delegation, 2:6

Servén, Luis, Lead Specialist Regional Studies, World Bank, Office of the Chief Economist of the Latin American and Caribbean Region

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:88–90, 97–103

Winfield, David, Chairman, Canadian Council for the Americas

Trade relations between Canada and the United States and between Canada and Mexico; Free Trade Agreements, access for goods and services and effective dispute settlement in the context of economic links, 1:67–77, 79–82

Peterson, Robert, directeur général, Direction des produits thérapeutiques, Direction générale des produits de santé et des aliments, Santé Canada

Projet de loi C-9, 4:19–21, 23

Piñera González, Carlos, représentant principal, Bureau mexicain de l'ALENA au Canada

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:51–62

Polaski, Sandra, associée principale et directrice du projet Commerce, Équité et développement, dotation Carnegie pour la paix internationale

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:82–8, 95–102

Ramlall, Vishva V., agent principal en matière de politique, Direction des stratégies organisationnelles, Bureau de la propriété intellectuelle du Canada, Industrie Canada

Projet de loi C-9, 4:23

Rinpoche, Samdhong, président, gouvernement tibétain en exile, Comité Canada Tibet

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:12

Robillard, Lucienne, ministre de l'Industrie

Projet de loi C-9, 4:14–7, 19, 21–2

Samdup, Thubten, président, Comité Canada Tibet

Séance conjointe avec le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de rencontrer Sa Sainteté le dalaï-lama et sa délégation, 2:6

Servén, Luis, spécialiste principal, Études régionales, Banque mondiale, Bureau de l'économiste en chef pour l'Amérique latine et la région des Caraïbes

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:88–90, 97–103

Winfield, David, président, Conseil canadien pour les Amériques

Relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et entre le Canada et le Mexique; Accords de libre-échange, accès pour les produits et services et règlement efficace des différends dans le contexte des relations économiques, 1:67–77, 79–82



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5